

3.

Lateran, 1221 Juni 19.

Papst Honorius III. bestätigt dem Kloster St. Luzi den
Besitz der Kirche B e n d e r n .

HONORIVS episcopus seruus seruorum dei. Dilectis filiis . . Pre-
posito et Conuentui Sancti Lucii Pre- /monstratensium ordinis
Curiensis diocesis ! salutem et apostolicam benedictionem. Cum
a uobis petitur petitur quod iustum / est et honestum, tam uigor equi-
tatis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem offi-/cii nostri
ad debitum perducatur effectum. Eapropter dilecti in domino filii
uestris iustis postu-/lacionibus grato concurrentes assensu ecclesiam in
B e n d e r e uobis a venerabili fratre nostro . . ¹ Curiensi epis-
cupo/ de sui capituli assensu collatam², sicut eam iuste ac pacifice
possidetis, et in predictorum / Episcopi et Capituli litteris plenius
continetur ! auctoritate uobis apostolica confirmamus et presentis/
scripti patrocinio comunimus. Nulli ergo omnino hominum liceat
hanc paginam nostre confirma-/tionis infringere uel ei ausu temerario
contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit , indigna-/tionem
omnipotentis dei. et beatorum petri et pauli apostolorum eius se noue-
rit incursum. Datum L a t e r a n i . . / XIII kalendas Iulii Ponti-
ficatus nostri ! anno Quinto.

Übersetzung

Honorius, Bischof, Knecht der Knechte Gottes, den geliebten
Söhnen, dem Propst und Konvent St. Luzi, Prämonstratenserordens
der Churer Diözese Gruss und apostolischen Segen. Wenn von Uns
begehrt wird, was gerecht und löblich ist, erfordert es sowohl die Kraft
der Billigkeit wie die vernünftige Ordnung, dass dies durch die Sorge
Unseres Amtes zur gebührenden Wirkung gelange. Deshalb, geliebte
Söhne im Herrn, stimmen Wir Euren gerechten Forderungen gerne zu
und bestätigen Euch mit apostolischer Autorität die Kirche in B e n -
d e r n , die Euch von Unserem ehrwürdigen Bruder, dem Bischof von
Chur, durch die Zustimmung seines Kapitels übergeben worden ist,
so, wie ihr sie zu Recht und ruhig besitzt und wie das in der Urkunde
der Vorgenannten, des Bischofs und des Kapitels näher enthalten ist
und befestigen dies durch vorliegenden Schutzbrief. Gar niemanden sei